

Document: EB 2015/115/R.14/Rev.1
Agenda: 6(c)
Date: 15 September 2015
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق
بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى
أوزبكستان من أجل
مشروع تنمية سلاسل قيمة منتجات الألبان

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Alessandra Zusi Bergés

القائمة بأعمال

مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2092

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Frits Jepsen

مدير البرنامج القطري

شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا

رقم الهاتف: +39 06 5459 2675

البريد الإلكتروني: f.jepsen@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الخامسة عشرة بعد المائة

روما، 15-16 سبتمبر/أيلول 2015

للموافقة

المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية وسيقاق الفقر
2	باء- المسوغات والاتساق مع الأولويات الحكومية
4	ثانياً- وصف المشروع
4	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
4	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
5	جيم- المكونات/النتائج
5	ثالثاً- تنفيذ المشروع
5	ألف- النهج
6	باء- الإطار التنظيمي
6	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
7	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
8	هاء- الإشراف
8	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
8	ألف- تكاليف المشروع
10	باء- تمويل المشروع
12	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
12	دال- الاستدامة
12	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
13	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
13	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
13	باء- المواءمة والتنسيق
13	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
14	دال- الانخراط في السياسات
14	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني
14	سابعاً- التوصية

الذيل

الذيل الأول: اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

الذيل الثاني: الإطار المنطقي

خريطة منطقة المشروع

جمهورية أوزبكستان
مشروع تنمية سلاسل القيمة
تقرير رئيس الصندوق



المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتدريس الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

جمهورية أوزبكستان مشروع تنمية سلاسل القيمة

موجز التمويل

الصندوق	المؤسسة المُبادرة:
جمهورية أوزبكستان	المقترض:
الصندوق	الوكالة المنفذة:
39.7 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
17 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 23.9 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة قرض الصندوق:
0.5 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 0.7 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة منحة الصندوق:
مختلطة: مدة القرض 25 سنة بما في ذلك فترة سماح مدتها 5 سنوات ويتحمل فائدة بنسبة ثابتة قدرها 1.25 في المائة زائد رسم خدمة قدره 0.75 في المائة سنوياً	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
مؤسسات التمويل المشاركة	الجهات المشاركة في التمويل:
7.3 مليون دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
0.3 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
7.3 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى أوزبكستان من أجل مشروع تنمية سلاسل قيمة منتجات الألبان، على النحو الوارد في الفقرة 48.

قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى أوزبكستان من أجل مشروع تنمية سلاسل قيمة منتجات الألبان

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القطرية والريفية وسياق الفقر

1- جمهورية أوزبكستان بلد لا منفذ له على البحر من البلدان المتوسطة الدخل من الشريحة الدنيا (بلغ الدخل الوطني الإجمالي للفرد الواحد 1 880 دولار أمريكي (2013) ويعيش جزء كبير من إجمالي سكانه البالغ تعدادهم 30.7 مليون نسمة (2014) في المجتمعات الريفية (حوالي 60 في المائة) وينخرطون في الأنشطة ذات الصلة بالزراعة. وتوفّر الزراعة حوالي 25 في المائة من فرص العمل في البلاد، وتصل حصتها في الناتج المحلي الإجمالي إلى ما يقدر بحدود 17.6 في المائة (2014). وفي حين أن أوزبكستان تتصف باكتفاء ذاتي إلى حد كبير من الإنتاج الغذائي وميزان تجارة الأغذية، إلا أنها تعتمد على الواردات في بعض السلع الغذائية. وتسيطر الدولة على إنتاج القمح لضمان الأمن الغذائي، والقطن كمورد للقطع الأجنبي ويعتبر القطن مع الحبوب المحاصيل الرئيسية في أوزبكستان، في حين تعتبر منتجات البستنة والخضار والفواكه والثروة الحيوانية مصادر هامة للدخل في الأسر الريفية (يشكّل الإنتاج الحيواني حوالي 40 في المائة من الناتج الزراعي الإجمالي).

2- يضع تصنيف أوزبكستان على مؤشر التنمية البشرية بحدود 0.661 البلاد في المرتبة السادسة عشرة بعد المائة (أي أنها تتمتع بتتمية بشرية متوسطة) وارتفع وسطي العمر المتوقع في البلاد إلى 69 سنة عام 2012، أي أنه في مستوى البلدان المتقدمة (منظمة الصحة العالمية)، كما تراجعت نسبة وفيات الأطفال والأمهات بصورة موازية. ويوصف حوالي 16 في المائة من التعداد الإجمالي للسكان على أنهم فقراء استناداً إلى خط الفقر الحكومي. ويعيش حوالي 75 في المائة من الفقراء في مجتمعات وأقاليم ريفية محرومة. ويترافق هذا الفقر مع انخفاض الإنتاجية الزراعية والمستوى المرتفع من أسواق العمل الريفية غير الرسمية. ويعتبر الافتقار إلى الوصول إلى الأصول المنتجة والبنى التحتية والطاقة والأراضي والمياه والخدمات التقنية والمالية من بين مسببات محدودية الإنتاجية والفقر الذي يؤثر بصورة غير متناسبة على النساء الريفيات والشباب الريفيين.

- 3- ترد أهداف حكومة أوزبكستان الرئيسية للنمو الاقتصادي والحد من الفقر في استراتيجية تحسين الرفاه للفترة 2013-2015، المرحلة الثانية، وتسعى هذه الاستراتيجية إلى ما يلي: زيادة كفاءة القطاع الزراعي والحد من مستويات الفقر، بين السكان الريفيين وعلى مستوى البلد بأسره، وتوسيع التعاون مع المؤسسات الإنمائية الدولية. وأما الأهداف المحددة للتنمية الريفية فتتضمن: (1) تعميق الإصلاحات الهيكلية ضمن القطاع الزراعي وتنويع الإنتاج الزراعي؛ (2) تسريع تحديث القطاع؛ (3) الترويج لتنمية الصناعات الغذائية مع زيادة مستويات تجهيز المواد الخام الزراعية المحلية. ويعتبر توفير الدعم المالي للأعمال صغيرة ومتوسطة الحجم، بما في ذلك لمزارعي دهمان (صغار المنتجين الأسريين) من بين أولويات تنمية القطاع المصرفي.
- 4- سيدعم البرنامج القطري للصندوق في البلاد ما يلي: (1) المزارعين للتحرك نحو الإنتاج الزراعي/الحيواني المستدام والمحسّن الذي يستفيد من الأسواق الناشئة والموجودة لزيادة فرص العمل وقاعدة الأصول ودخول الإنتاج؛ (2) السعي لتقليص مخاطر الإنتاج على أصحاب الحيازات الصغيرة من خلال نقل التكنولوجيا ودعم العوامل الرئيسية في سلاسل قيم الإنتاج الحيواني/الزراعة المربحة وإيجاد تمويل ملائم لبناء الأصول يمكن الوصول إليه، وسوف يركز المشروع على القطاعات والمناطق الجغرافية التي تهيمن عليها مزارع صغار المنتجين الأسريين.

باء- المسوغات والاتساق مع الأولويات الحكومية

- 5- يلعب قطاع الثروة الحيوانية دوراً هاماً في اقتصاد أوزبكستان ومجتمعه، ويتأني معظم الإنتاج من 4.7 مليون مزرعة أسرية صغيرة، أما الباقي فيأتي من المزارع الخاصة التجارية وعدد محدود من التعاونيات. ويمتلك صغار المزارعين الأسريين حوالي 95 في المائة من الأبقار و83 في المائة من الأغنام والماعز. ويصل نصيبهم إلى 95 في المائة من الإنتاج الإجمالي للحوم و96 في المائة من إنتاج الحليب و89 في المائة من إنتاج الصوف. ويسهم الإنتاج الحيواني بصورة كبيرة في الأمن الغذائي الوطني، علاوة على أنه يشكل شبكة حماية اقتصادية وتغذوية للأسر الريفية، ويوفّر الدخل المنتظم والبروتين عالي الجودة، وبخاصة النساء والأطفال.
- 6- تبقى المزارع الأسرية الصغيرة على سوق منتجات الألبان في أوزبكستان (يأتي 85 في المائة من مبيعات الحليب من صغار المنتجين الأسريين). إلا أن إنتاج الحليب في أوزبكستان يعمل أقل بكثير من إمكانياته إذ نادراً ما يتعدى وسطي مردودات حليب الأبقار في المزارع الأسرية 6 لترات يومياً مع فترة رضاعة لا تتجاوز سبعة أشهر فقط.
- 7- وفيما يتعلق بالقطاع الفرعي للثروة الحيوانية، تتضمن أهم المعوقات الرئيسية التي تواجهها المزارع الأسرية ما يلي: (1) محدودية الوصول إلى الأراضي؛ (2) عدم كفاية الوصول إلى العلف الطازج أو المحفوظ، علاوة على كمياته التي لا يمكن الوثوق بها؛ (3) محدودية الوصول إلى خدمات الصحة الحيوانية التي يمكن الاعتماد عليها؛ (4) تدني الصفات الوراثية لمعظم رؤوس القطيع الوطني؛ (5) عدم كفاية ظروف التصحاح على مستوى المزرعة والمجهز؛ (6) الوصول المقيد للمجهزين وبالتالي للأسواق؛ (7) الافتقار إلى الوصول إلى الخدمات، بما في ذلك المشورة التقنية والخدمات، المالية وخدمات تنمية الأعمال، وبالتالي تعتبر تنمية المنتجين الزراعيين والمجهزين الأكفاء وربوآبهم بالأسواق القائمة والناشئة أموراً محورية للتطرق لهذه المعوقات.

8- تشير الخبرة الإقليمية إلى أن المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة العاملين في إنتاج الألبان يمكن أن يصبحوا مزارعين يقودهم السوق عندما تتوفر لهم الأمور التالية: (1) عندما تتحسن فرص وصولهم إلى الأراضي والتمويل؛ (2) عندما يتوفر لهم التدريب الملائم؛ (3) عندما يتم تنظيم جمع الحليب؛ (4) عندما يقومون بإنشاء الروابط مع المشروعات الزراعية المحلية؛ (5) عندما يتم توفير الحوافز المالية لهم لتوفير إمدادات الحليب عالي الجودة. وقد يتطور بعض المزارعين الأسريين أيضاً ليغدو مجهزين للحليب بأنفسهم ولتوسيع نطاق إنتاجهم المنزلي الأسري من خلال الاندماج في مجموعات للمنتجين الأسريين، والوصول إلى أحجام كبيرة من إنتاج الحليب (بشكل فردي أو تجمياعي) وتحسين مهاراتهم المشتركة على إدارة الأعمال والتفاوض.

9- يتطلب وصول أصحاب الحيازات الصغيرة إلى الأسواق والشمول المالي حوافز ملائمة ودعم سياساتي. وتتضمن التدخلات الأساسية التي تدعم المزارعين الأسريين والمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في القطاع الخاص وقدرتهم على الإنتاج بصورة تنافسية للأسواق ما يلي: (1) تنمية المهارات التنظيمية التي تعتبر الزراعة "عملاً تجارياً"؛ (2) تنمية التكنولوجيات التي يقودها الطلب واستعراضها؛ (3) توفير عرض من المدخلات الأكثر توفراً والأفضل استنارة وخدمات الدعم بما في ذلك خدمات الإنتاج وخدمات الصحة الحيوانية؛ (4) تحسين الروابط مع سلاسل القيم التنافسية وتحسين هوامش الربح وحصص السوق.

10- يمثل استخدام المزارع الأكبر حجماً كقناة لتوفير الخدمات نقطة الدخول الأساسية. ويمكن لربط المزارعين الأسريين بالمزارع التجارية الموجودة أن تساعدهم على اكتساب فرص الوصول إلى العلف عالي الجودة وسلاسل التبريد والآليات الضرورية للعلف والأعلاف والمعرفة (إجراءات الجودة) والمدخلات والخدمات الأساسية.

11- هنالك حاجة واضحة لتحسين وظيفة تجميع الحليب ضمن سلاسل قيمة منتجات الألبان بهدف دعم توسيع تجهيز الألبان، وبالتالي فإن إرساء الشراكات مع المجهزين الزراعيين أمر لا مفر منه، ويجب أن يهدف إلى وضع معايير لجودة الحليب كمادة خام، وضمان ضوابط الجودة، وآليات الإيصال وموسمية وسلاسل العرض. وبناءً عليه سينطوي إنشاء مراكز تجميع الحليب على آثار إيجابية متعددة على تنمية سلاسل القيمة على وجه العموم، ولكن وفي المقام الأول، وبصورة مباشرة لفائدة المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة الذين يعيشون على مقربة من وحدات التجهيز الزراعي. وتشكل مراكز تجميع الحليب نقطة التقاء ملائمة للدعم التقني المكمل المتنوع، وتدخلات المشورة، والعرض من المدخلات بما في ذلك العلف المركز والأعلاف.

12- وللتطرق لهذه المعوقات، يتفق المشروع تماماً مع استراتيجية تحسين الرفاه، المرحلة الثانية، وأهدافها الخاصة بالتنمية الريفية، ومع السياسة الحكومية الشاملة لتعميق الإصلاحات الهيكلية ضمن القطاع الزراعي وتنويع الإنتاج الزراعي.

ثانياً - وصف المشروع

ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

13- تتألف المجموعة المستهدفة الأساسية من المشروع مما يلي: (1) المزارعين الأسريين؛ (2) المزارعين من القطاع الخاص الذين ينتجون الحليب والأعلاف؛ (3) أصحاب المبادرات الفردية المحليين الذين لديهم وحدات صغيرة ومتوسطة الحجم لتجهيز منتجات الألبان؛ (4) موردي مدخلات قطاع إنتاج الألبان وموفري الخدمات في المحافظات؛ (5) الموظفين الوطنيين في المعاهد الأكاديمية والعلمية؛ (6) العاطلين عن العمل من الريفيين الذين يتوقع لدعم المشروع أن يخلق لهم فرصاً إضافية للعمالة على مستوى المزرعة ومستوى التجهيز. وسيتم إيلاء اهتمام خاص لمشاركة النساء الريفيات والشباب الريفيين كأفراد ومجموعات كمنتجين للحليب وكمجهزين وكأصحاب مبادرات فردية في التسويق.

14- بناءً على المعايير الاجتماعية والديمقراطية والاقتصادية (أي تعداد القطعان ومردوداتها ووجود مرافق تجهيز ناشئة والموقع الجغرافي والطلب العالي على الخدمات المالية وإمكانيات المبادرات الفردية بين المجموعات المستهدفة من الصندوق إلخ). إضافة إلى الأولويات الاجتماعية والاقتصادية للحكومة، ستركز منطقة تدخل المشروع على محافظتي جيزاخ وكاشكاداريا. وسوف تبدأ في ثلاث مقاطعات تم ترشيحها لتتبع إنتاج الثروة الحيوانية ومحاصيل البسطة من القمح والقطن مع منطقتين آخريتين تحيطان بعاصمتي محافظتي جيزاخ وكارشي على التوالي، وفي مرحلة لاحقة سيغطي كل محافظة بأكملها. وعلى الرغم من أن النساء هن من يقدن قطاع منتجات الألبان في أوزبكستان إلى حد كبير، إلى أنهن غير مرئيات في العادة، ومشاركتهن في سلاسل القيمة محدودة وذلك أساساً نتيجة للأدوار التقليدية للجنسين. وهن في الوقت الحالي أكثر نشاطاً كوسيطات (في الحلب وتربية الحيوانات وإمدادات الحليب وإعادة بيع منتجات الألبان وكبائعات في السوق ومجهزات على المستوى الصغرى) وتتمتع النساء بفرص أقل في الوصول إلى الموارد الضرورية مثل مبادرات بناء القدرات والدعم المالي والتكنولوجيا الحديثة والمعدات. وتهدف استراتيجية التمايز بين الجنسين في مشروع تنمية سلاسل قيمة منتجات الألبان إلى تعزيز مساهمة النساء وأدوارهن على طول سلسلة قيمة منتجات الألبان من خلال زيادة وصولهن إلى الائتمان وتمكينهن تقنياً، ومن جهة المبادرات الفردية كمالكات ومديرات للمزارع ووحدات التجهيز. ولا تدعم هذه الاستراتيجية النساء في الإنتاج فقط وإنما أيضاً بتحريكهن إلى مراكز أعلى في سلاسل القيمة من خلال إشراكهن في التجهيز والإدارة والتسويق والملكية. وسيدعم هذا المشروع أيضاً تمكين النساء على المستوى الأسري من خلال تحسين العلاقات الأسرية بين الجنسين نجد تحويل ديناميات الأسرة.

باء - الهدف الإنمائي للمشروع

15- تتمثل الغاية من المشروع في تحسين سبل عيش الريفيين نساءً ورجالاً في أوزبكستان. وأما هدفه الإنمائي، فيتمثل في زيادة الإنتاجية والتنافسية والوصول إلى أسواق منتجات الألبان المحلية.

جيم - المكونات/النتائج

16- سوف يُنفَّذ المشروع من خلال مكونين اثنين:

(أ) **المكون 1: بناء القدرات والابتكارات في سلاسل قيمة منتجات الألبان.** ويتصور وجود ثلاثة مكونات فرعية وهي: (1) بناء قدرات أصحاب المصلحة في سلاسل قيمة منتجات الألبان من خلال توفير التدريب على إدارة الأعمال وتدريب تقني مفصّل للمزارعين الأسريين (خاصة النساء من مالكات ومدبرات الإنتاج الحيواني)، والمزارعين التجاريين من القطاع الخاص وموفري إمدادات المدخلات الريفية والخدمات والمجهزين الزراعيين لمنجى الألبان؛ (2) اختبار الابتكارات التكنولوجية ودعم تنمية إنتاج الحليب الابتكاري الذي يقوده الطلب وتجهيزه وتكنولوجيا السلامة الغذائية من خلال بحوث وعروض تكنولوجية تشاركية في المزرعة والمعمل توفّرها مؤسسات البحوث/المؤسسات الأكاديمية الوطنية وشركات القطاع الخاص أو المنظمات غير الحكومية؛ (3) منبر للتعاون بين القطاعين العام والخاص يتم تشغيله بصورة مستدامة وبنطوي على إيجاد عملية تفاعلية للتشاور والتعلم الدائم والشراكات من خلال المنابر في المحافظات. وسوف يشرك الرجال والنساء من أصحاب المصلحة في جميع الجهات الفاعلة العامة والخاصة ذات الصلة المنخرطين في قطاع منتجات الألبان في كل إقليم مستهدف. ونظراً للطبيعية الريادية التجريبية لهذا المكون الفرعي أي تطوير واختبار نهج ابتكارية في التعلم المتبادل والتعاون بين القطاعين العام والخاص، فسيتم تمويله بالكامل من منحة الصندوق.

(ب) **المكون 2: تمويل تنمية إنتاج وتجهيز الألبان.** وسوف يمكّن هذا المكون المؤسسات المالية المشاركة من زيادة استثماراتها في سلاسل قيمة الألبان المربحة في منطقة المشروع بموجب المكونات الفرعية التالية: (1) إعداد خطط عمل استراتيجية لسلسلة قيمة منتجات الألبان و(2) صرف الاستثمار في سلاسل قيمة منتجات الألبان بصورة مربحة.

ثالثاً - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

17- سوف يسعى المشروع لتحسين أصول ودخول أصحاب المصلحة في سلسلة قيمة منتجات الألبان بما في ذلك المزارعين من القطاع الخاص، والمزارعين الأسريين، ومنشآت تصنيع الألبان، وموفري المدخلات والخدمات، والريفيين العاطلين عن العمل. وسوف يحدث من إنتاج الألبان لجهة تحقيق المكاسب في الكفاءة التقنية والإدارية والفعالية في نقاط معيّنة على طول سلسلة قيمة الألبان: (1) تنمية قدرات أصحاب المصلحة في سلسلة القيمة وبخاصة النساء؛ (2) اختبار وتطوير التكنولوجيات الابتكارية؛ (3) خلق منتديات مستدامة لأصحاب المصلحة في سلسلة قيم الألبان؛ (4) الدعم المالي والتقني للمنتجين الأوّلين وخدمات السوق على نطاق صغير، وكيانات العرض من المدخلات. وسيتم إيصال دعم المشروع في سياق نهج إداري مستهدف يقوده الطلب ويتميّز بالتشاركية.

باء- الإطار التنظيمي

18- ستكون وزارة الزراعة والموارد المائية الوكالة المنفذة للمشروع. أما الإشراف اليومي على إدارته فستقع على كاهل مكتب إدارة المشروع الذي يعمل تحت إشراف وكالة إعادة الهيكلة الريفية في وزارة الزراعة والموارد المائية، وهذه الوكالة كيان يتمتع بخبرة مسهبة في تنفيذ المشروعات مع المؤسسات المالية والإئتمانية الدولية الأخرى، ويعتبر مسؤولاً أيضاً عن التنفيذ والدعم التشغيلي لمشروع دعم محاصيل البستنة الذي يموله الصندوق. وبموجب ترتيبات كذلك المتبعة في مشروع دعم محاصيل البستنة سوف تقع مهمة الإشراف الإداري الإجمالي على كاهل لجنة توجيهية للمشروع تتألف من ممثلين من الوزارات الرئيسية والسلطات الإقليمية وغيرها من المنظمات أصحاب المصلحة المعنيين.

جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

- 19- يشكّل الإطار المنطقي للمشروع أساس نظام الرصد والتقييم الشامل المستند إلى النتائج والذي يضم كلاً من رصد الأداء وتقدير الأثر الذي سيضطلع بمسؤوليته مسؤول الرصد والتقييم في مكتب إدارة المشروع.
- 20- سيعتبر رصد الأداء على النواتج المادية والمالية وعلى مخرجات أنشطة المشروع. وسوف يقدم مكتب إدارة المشروع تقارير مرحلية نصف سنوية و سنوية باللغة الإنكليزية إلى الحكومة (وزارة الزراعة والمواد المائية ووزارة المالية من خلال اللجنة التوجيهية للمشروع وإلى الصندوق).
- 21- سيكون تقدير الأثر مهمة يضطلع بها رصد الأثر التشاركي والتقييم استناداً إلى مسوحات متكررة كمية منضافرة مع مقابلات لاقتناص المظاهر الكيفية.
- 22- سيتم توفير ما يلزم لتأمين المساعدة التقنية الوطنية و/أو الدولية الملائمة لمكتب إدارة المشروع، وعلى وجه الخصوص لموظف الرصد والتقييم المسؤول عن الشمول الاجتماعي والمساواة بين الجنسين - مع التصميم المبدئي للإبلاغ عن التقدم المحرز والتقديم التشاركي للأثر ونظم التقييم ومتابعة الرصد والتقييم.
- 23- سيضم الإطار المنطقي (الذيل 2) جملة من المؤشرات بما في ذلك نظام الصندوق لإدارة النتائج والأثر وهناك مؤشران أساسيان سوف يساعدان على تقييم الأثر وهما ملكية الأصول الأسرية وسوء التغذية بين الأطفال ثم تتضمن مصادر جمع البيانات لهذه المؤشرين: (1) اللجنة الحكومية للإحصائيات؛ (2) مركز البحوث الزراعية؛ (3) وزارة الصحة؛ (4) قاعدة بيانات الرصد والتقييم في المشروع.
- 24- سوف تشكل المؤشرات مسوحات خط أساس المشروع، وأما هدف مسح خط الأساس فيتمثل في إيجاد معايير مرجعية لمقارنات متسلسلة زمنياً بين المستفيدين من المشروع ولسكان من غير المستفيدين. وسوف يقوم موظف الرصد والتقييم تبعاً لذلك بإجراء مسوحات متكررة وسوف ترفد بيانات المسوحات بعضها بعضاً كما هو ملائم من خلال التبادل المنتظم للبيانات مع اللجنة الحكومية للإحصائيات ومسوحات قياس مستويات المعيشة التي يدعمها البنك الدولي، وسوف يتم تقسيم بيانات الرصد والتقييم هذه حسب الجنس، وتقديرها على خلفية القوائم المرجعية للمشروع بشأن الاستهداف والتمايز بين الجنسين.
- 25- سوف يتم تجميع التقارير المرحلية ورصد وتقييم الأثر التشاركيين المتزامنين والتقديرات الريفية السريعة ونتائج الدراسات المخصصة من قبل موظف الرصد والتقييم في مكتب إدارة المشروع الذي سيوجزها في

تقارير أداء المشروع السنوية. وستشمل مصادر بيانات تقارير الأداء السنوية ما يلي: مسح خط الأساس للمشروع؛ تقارير التقدم المادي والمالي شبه السنوية لكل مكون من المكونات؛ سجلات المؤسسات المالية المشاركة والتقارير ذات الصلة بالمشروع، بما في ذلك خطط أعمال المقترضين ومقاربات التقييم النوعي الذي يجريها المسؤول عن الرصد والتقييم مع دراسة حالة مع المستفيدين المستهدفين والتقارير التي يعدها موظفو مكتب إدارة المشروع والمستشارون التقنيون حول التحديات واستراتيجيات تيسير المشروع لتنفيذ مسؤوليات المكونات الخاصة بهم. وسوف تغذي تقارير الأداء السنوية استعراض أصحاب المصلحة السنوي وحلقات العمل التخطيطية. وسوف يتم أخذ التغذية الراجعة في عين الاعتبار عند إعداد خطط العمل والميزانيات السنوية للمشروع للسنة التالية، وبالتالي إغلاق حلقة التخطيط والتنفيذ التشاركيين الذين يقودهما الطلب.

26- وفيما يتعلق بإدارة المعرفة سيكون مكتب إدارة المشروع مسؤولاً عن تطوير استراتيجية للاتصالات وبالتالي لتوثيق مخرجات أنشطة المشروع. وتم توفير ما يلزم في الميزانية للأموال التالية: إنتاج وسائل الإعلام؛ إعداد وطبع ونشر المواد التدريبية الخاصة بتحديث إنتاج الألبان وإيجاد موقع للمشروع على شبكة الإنترنت. وبحلول نهاية المشروع سوف يستعرض موظفو مكتب إدارة المشروع وممثلون عن المستفيدين وممثلون عن المؤسسات المالية المشاركة وشركاء التنفيذ غير الماليين (أي المعاهد والجامعات) باستعراض الوثائق الإضافية بهدف تحديث وتوسيع الإرشاد الزراعي الرسمي وإعداد كُتَيْبٍ إداري عن إنتاج الحليب وتجهيزه. وسيتم إتاحة ذلك بصيغته المطبوعة والإلكترونية ونشرها بين أصحاب المصلحة في المشروع وإدخاله في نُظُم المطبوعات للمنظمات بغرض تطوير صناعة الألبان.

دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير

27- أُنْتُكْمَلُ تقدير القدرات ومخاطر الإدارة المالية بما يتماشى مع مبادئ شعبة المراقب المالي والخدمات المالية وعلى وجه العموم فقد كان تصنيف مخاطر الإدارة المالية عالٍ وجاء آخر تصنيف لمؤسسة الشفافية العالمية للبلاد بحدود 1.7، مما يعني أن هنالك خطر عالٍ متأصل للفساد، وتميل الإدارة العامة للمركزية وتشير التقارير التحليلية للشركاء المانحين إلى أنسب الإدارة الاقتصادية والحوكمة بقدر متدنٍ من الشفافية وبمحدودة صوت ومشاركة المواطنين. وتشكّل هذه الأمور جزءاً من المعوقات التي تقف حاجزاً في وجه تعزيز المساءلة العامة، وقد تزيد من مخاطر كل من الفساد والترح.

28- من نقاط قوة مشروع إصلاح الإدارة المالية العامة حساب الخزانة الموحد الذي اعتمد حديثاً لمعالجة جميع المعاملات المالية الحكومية، وأما نقاط ضعفه فتتمثل فيما تم الإبلاغ عنه من ممارسات التوريد العام وترتيبات المراجعة والإشراف الوطنية.

29- سيدعم اثنان وتسعون في المائة من حصيلة المشروع استثمارات التمويل الريفي. سيتم تحويل التمويل إلى المستفيدين المستهدفين من خلال المصارف التجارية والمؤسسات المالية المشاركة وبالتالي فإن هذه المؤسسات هي أطراف هامة في المشروع وتتمتع بدور كبير في بيئة ائتمانية محفوفة بالمخاطر لضمان أن تصل الأموال إلى المستفيدين المقصدين بها وللحصول على ضمانات بشأن الاستخدام النهائي للأموال. وقد تنجم المخاطر الائتمانية من المساءلة المالية المتعلقة بالاستدامة المالية لهذه المؤسسات عن عوامل داخلية

وخارجية ومنها التدليس وسوء توجيه أموال الائتمان للمقترضين الثانويين غير المؤهلين بموجب هذا المشروع أو الاستخدام غير الملائم لأموال الائتمان من قِبل المقترضين الثانويين.

30- تم اتخاذ إجراءات معينة للتخفيف من المخاطر الائتمانية بما في ذلك الإبلاغ المفصل لأغراض معينة، ورصد الأموال التي تصرف من خلال المؤسسات المالية المشاركة، والصحة المالية لهذه المؤسسات المالية المشاركة، واستخدام وإعادة تدفق الأموال التي تقدم كسلف لهم لإعادة الإقراض. وإضافة إلى ذلك، فسوف يتم استعراض منتظم للمراجعات الداخلية المستندة إلى المخاطر بموجب نُظم ضوابط داخلية وسيتم الإعداد للمراجعات الخارجية السنوية بما يتواءم مع المبادئ التوجيهية لمراجعة مشروعات الصندوق.

هاء- الإشراف

31- سيتم الاتفاق على خطة للإشراف تغطي الفترة حتى استعراض منتصف المدة عند استهلاك المشروع. وسوف يخضع هذا المشروع للإشراف المباشر للصندوق، وسيضمن الإشراف على الإدارة المالية المستند إلى المخاطر واستعراضات تشغيلية تغطي عينات عشوائية من أنشطة المشروع تجرى في السنتين الثانية والرابعة من المشروع من قِبل مراجع مستقل يعمل بموجب اختصاصات يقبلها الصندوق.

رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف- تكاليف المشروع

32- تقدير التكاليف الاستثمارية الإجمالية والتكاليف المتكررة الإضافية، بما في ذلك الطوارئ المادية والسعرية، كما هي مفصلة في الجدول 1، بحدود 39.4 مليون دولار أمريكي. وتصل الطوارئ المادية والسعرية إلى حوالي 1 في المائة من إجمالي تكاليف المشروع. ويقدر مكون القطع الأجنبي بحدود 21 مليون دولار أمريكي أو حوالي 56 في المائة من إجمالي تكاليف المشروع، أما الضرائب والرسوم فتصل إلى حوالي 0.3 مليون دولار أمريكي (0.8 في المائة)، وتصل الأموال المخصصة لإدارة المشروع إلى حوالي 3 في المائة من إجمالي تكاليف المشروع.

باء- تمويل المشروع

- 33- سيمول قرض الصندوق وقدره 23.9 مليون دولار أمريكي (60.7 في المائة، من إجمالي تكاليف المشروع)، 57 في المائة من مخرج بناء القدرات وابتكارات سلسلة القيمة الخاصة بمنتجات الألبان (1.75 مليون دولار أمريكي)، و60 في المائة من "مخرج تمويل تنمية إنتاج وتجهيز الألبان" (21.89 مليون دولار أمريكي)، و81 في المائة من مخرج "تنسيق المشروع" (0.97 مليون دولار أمريكي)، وستغطي منحة الصندوق وقدرها 0.07 مليون دولار أمريكي التكلفة الكاملة لمنندى التعاون بين القطاعين العام والخاص.
- 34- وسيسهم المستفيدون بما يقدر بحدود 7.25 مليون دولار أمريكي (15.6 في المائة) كتمويل مشترك في إجمالي استثمارات التمويل الريفي (مساهمة بـ20 في المائة على الأقل) وتسهم المؤسسات المالية الشريكة بحدود 7.25 مليون دولار أمريكي من هذه الاستثمارات (مساهمة بحدود 20 في المائة) كتمويل موازر للقطاع.
- 35- وأما مساهمة الحكومة فستغطي الضرائب والرسوم على جميع مدخلات المشروع، التي تنطوي على تمويل من قرض الصندوق ومنحته (0.3 مليون دولار أمريكي).

الجدول 2

تكاليف المشروع بحسب الإنفاق وجهة التمويل

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	المستفيدين		مؤسسات التمويل المشاركة		الحكومة		قرض الصندوق		منحة الصندوق			
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ		
												أولاً- تكاليف الاستثمار
0.1	36.6	-	-	-	-	18.0	6.6	82.0	30.0	-	-	ألف- المعدات والسلع
0.1	28.4	-	-	-	-	18.0	5.1	82.0	23.3	-	-	باء - المركبات
												جيم - المساعدة التقنية
0.9	338.5	-	-	-	-	-	-	44.3	150.0	55.7	188.5	المساعدة التقنية الدولية
1.1	450.0	-	-	-	-	-	-	55.6	250.0	44.4	200.0	المساعدة التقنية الوطنية
2.0	788.5	-	-	-	-	-	-	50.7	400.0	49.3	388.5	المجموع الفرعي للمساعدة التقنية
1.8	711.5	-	-	-	-	-	-	88.1	400.0	43.8	311.5	دال - التدريب
1.2	487.8	-	-	-	-	18.0	87.8	82.0	400.0	-	-	هاء- تنمية التكنولوجيات التي يقودها الطلب واو- تمويل سلاسل قيمة الألبان
21.3	8 400.0	20.0	1 680.0	20.0	1 680.0	-	-	60.0	5 040.0	-	-	1- تمويل موفري الخدمات ومرددي المدخلات
38.1	15 028.3	20.0	3 005.7	20.0	3 005.7	-	-	60.0	9 017.0	-	-	2- صغار المزارعين
9.6	3 800.0	20.0	760.0	20.0	760.0	-	-	60.0	2 280.0	-	-	3- تمويل مزارعي من القطاع الخاص
22.8	9 000.0	20.0	1 800.0	20.0	1 800.0	-	-	60.0	5 400.0	-	-	4- تمويل مجهزي منتجات الألبان
91.9	36 228.3	20.0	7 245.7	20.0	7 245.7	-	-	60.0	21 737.0	-	-	المجموع الفرعي لتمويل سلاسل قيمة الألبان
97.1	38 281.1	18.9	7 245.7	18.9	7 245.7	0.3	99.5	60.1	22 990.3	1.8	700.0	مجموع تكاليف الاستثمار
												ثانياً - تكاليف متكررة
1.7	656.0	-	-	-	-	20.0	131.0	80.0	525.0	-	-	ألف- المرئيات
0.2	82.9	-	-	-	-	18.0	14.9	82.0	68.0	-	-	باء- التشغيل والصيانة
1.0	390.2	-	-	-	-	18.0	70.2	82.0	320.0	-	-	جيم - تكاليف تشغيلية أخرى
2.9	1 129.2	-	-	-	-	19.1	216.2	80.9	913.0	-	-	المجموع الفرعي للتكاليف المتكررة
100.0	39 410.3	18.4	7 245.7	18.4	7 245.7	0.8	315.7	60.7	23 903.3	1.8	700.0	مجموع التكاليف المتكررة

جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

36- يتوقع للمشروع أن يصل إلى حوالي 12 000 أسرة تمارس أنشطة واستثمارات مكّلة لبعضها البعض وهي: (1) ما يقدر بحوالي 9 000 مزرعة أسرية تشارك في أكثر من 30 مركز لجمع الحليب يدعمه المشروع، وفي التدريب والمشورة التقنية والصحة الحيوانية وعلف الحيوانات ونظافة ومعالجة الحليب والمفتحة بالتالي على الابتكارات التكنولوجية التي ينشرها المشروع. وسيتم الوصول إلى هذا العدد من المستخدمين/المستفيدين في مجموعات إضافية على مدى ست سنوات من دورة استثمارات المشروع. وتتسم هذه الوسيلة بقدر كبير من فعالية التكاليف وهي تتوجه حسب الطلب ويمكن تحمل تكلفتها للتطرق لاحتياجات أصحاب الحيازات الصغيرة.

37- تتضمن النتائج الأساسية المتوقعة من التحليل المالي ما يلي: (1) زيادة كبيرة في العوائد الصافية والإجمالية من كل نموذج عند مقارنته بالوضع بدون المشروع؛ (2) معدلات كبيرة من الفوائد إلى التكاليف توضح القيمة المالية للاستثمارات. وتتراوح صافي القيمة الحالية بين 3 350 دولار إلى 307 254 دولار، في حين أن معدل العائد الداخلي يتراوح بحدود 20 إلى أكثر من 92 في المائة.

دال- الاستدامة

38- تستند تقديرات استدامة نتائج المشروع على ما يلي: (1) أنشطة بناء القدرات التي يتوقع أن تخلف أثراً كبيراً دائماً على تشكيل رأس المال الاجتماعي والبشري بين المجموعات المستهدفة المحددة، ويتضمن ذلك تشكيل مجموعات المزارعين على مستوى المحلة أي المناطق المتجاورة أو المجتمع المحلي، وتنمية القدرات على المبادرات الفردية ضمن المجموعات المستهدفة، وتعزيز القدرة التشغيلية للأطباء البيطريين من القطاع الخاص وغيرهم من موفري الخدمات والمدخلات وموفري الخدمات المالية، وتمثل تنمية رأس المال البشري والاجتماعي هذه مخرجاتاً ملموساً وأثراً من آثار استثمارات المشروع؛ (2) طبيعة الاستهداف الذاتي والتوجه بالطلب لهذا التدخل؛ (3) الاستثمارات الجارية المتوقعة في الأعمال الزراعية المجدية وسلاسل قيمة منتجات الألبان المعززة من خلال تيسير الوصول المالي، ويتوقع للمشروعات الخاصة التنافسية المجدية التي سيتم إنشاؤها من خلال هذا المشروع أن تنجح وتتوسع.

هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

39- يتعلق الخطر الأساسي في تنفيذ هذا المشروع بالافتقار المحتمل للحوافز المتوفرة للجهات الفاعلة في سلاسل القيمة والمستفيدين المختلفين للمشاركة في أنشطة المشروع، وتتضمن إجراءات التخفيف من هذا الخطر تحليل مُعمّق تشاركي لفرص الإنتاج/الأعمال والمدخلات وغيرها من المعوقات والمخاطر المالية الفعلية استناداً إلى خطط عمل قابلة للتخديم المصرفي، ويمكن أن تتضمن إجراءات التخفيف والمخاطر أيضاً الحملات الواسعة لنشر المعلومات عن أهداف المشروع ونطاقه، علاوة على الدعم الأولي لتشكيل مجموعات المزارعين على المستوى المحلي، وفيما يتعلق بالمعوقات الاقتصادية الإجمالية والمؤسسية فسيتم التطرق لها من خلال صياغة برنامج العمل ومن خلال الإنشاء المبكر لمنتدى التعاون بين القطاعين العام والخاص.

خامسا - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

40- تتسق المخرجات المتوقعة لهذا المشروع بصورة كاملة مع الهدف الشامل للإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015، علاوة على سياسات الصندوق بشأن استهداف وتعميم التمايز بين الجنسين والتمويل الريفي وتغيّر المناخ، وسوف يتم إنجازها بإدراج الوعي الكامل بإجراءات التقدير البيئي والمناخي والاجتماعي الجديدة. ويستند المشروع إلى أنشطة رئيسية للتدريب والمساعدة التقنية وتطوير التنمية التكنولوجية والتعليمية ونشرها وسوف يروّج لبيئة تنفيذية تمكينية تتسم بالحساسية للتمايز بين الجنسين من خلال مكونات الترويج للزراعة والتجهيز. ويتم التطرق لمتطلبات الاستهداف في الصندوق من خلال تمكين النساء الريفيات والنساء اللواتي يتأسسن أسرهن والشباب الريفيين العاطلين عن العمل للمشاركة في أنشطة المشروع.

41- صُنّف المشروع على أنه من الفئة باء. ونجم هذا التصنيف عن بعض الآثار السلبية البيئية المحددة المتوقعة من أنشطته الميدانية، وسيؤدي إدخال التحسينات على إنتاج الأعلاف والإنتاج الزراعي/الحيواني الذكي بيئياً والأعمال الزراعية الخضراء والتمويل أن تؤدي إلى مخرجات إيجابية. ويسعى المشروع للحد من الضغط على الموارد الطبيعية من خلال إدخال ممارسات لإدارة الموارد الطبيعية تتسم بسلامة بيئية أكبر، ومن خلال تنويع سبل العيش، ستعزّز هذه التطورات أيضاً من صمود الأسر الريفية في وجه تغيّر المناخ والحد من ضعفها تجاه الأحداث المناخية المتطرفة.

باء - المواءمة والتنسيق

42- سعياً لتجنب ازدواجية الجهود وتعزيز التكامل ومع الاستفادة القصوى من أفضل الممارسات والابتكارات التكنولوجية الخاصة بالأعمال والإنتاج الحيواني سوف تستند استراتيجية التدخل الإجمالية على ما يلي: (1) بناء الشراكات مع الجهات التجارية في القطاع الخاص في البلاد ومع مؤسسات البحوث والتنمية والجامعات المحلية وبخاصة لتوسيع خدمات المساعدة التقنية وقنوات السوق؛ (2) الاتساق مع الجهات المانحة والجهات العاملة الأخرى مثل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ومصرف التنمية الآسيوي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والبنك الدولي والوكالة الألمانية للتعاون الدولي؛ (3) الالتزام الإجمالي بمبادئ إعلان باريس بشأن فعالية المعونة. ومن ناحية الممارسة العملية، سوف يتم توفير الاتساق والتنسيق القطاعي في سياق منتدى التعاون بين القطاعين العام والخاص المقترح للترويج للحوار الوطني والشراكات بين القطاعين العام والخاص. ويمثّل هذا المشروع للعناصر الأساسية من استراتيجية تحسين الرفاه، المرحلة الثانية.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

43- يزوج هذا المشروع المقترح بين النهج الريادي ونهج البحوث العملية التي تستند إلى عروض ميدانية كجزء من تدخلاته التي يتمتع بإمكانية توسيع النطاق (أي خلال تنفيذ المشروع وما بعده) وستيسّر الخبرات المكتسبة من تجارب التنفيذ/دروس التنفيذ بموجب هذا المشروع في توسيع نطاق/تكرار العمليات في أجزاء

أخرى من أوزبكستان مثل الإقليم المجاور لسرخانداريا، وهناك أيضاً إمكانيات أساسية لتوسيع النطاق والاتساق مع الجهات المانحة التالية.

دال- الانخراط في السياسات

44- يركز المشروع على الفرص الرامية إلى تحسين سبل عيش السكان الريفيين. وفي هذا السياق يعتبر تعزيز بيئة تمكينية لتنمية القطاع الخاص من بين العناصر الرئيسية لمناقشات الصندوق مع الحكومة وشركاء التنمية الرئيسيين على المستوى القطري. وفيما يتعلق بالسياسات، يعني ذلك ضمناً إعادة توجيه تدريجي لسياسات التصدير من المواد الأولية إلى المنتجات التي تتمتع بقيمة مضافة عالية لفائدة المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة والاستمرار في التحليل الاقتصادي، والتركيز على حماية حقوق الملكية وتعزيز الملكية الخاصة والزراعة والتأقلم من تغير المناخ، وتنمية قطاع التمويل الريفي. وأما النهج التشغيلي لتحقيق الأثر على التغير السياساتي فيتمثل في القيادة من خلال إعطاء المثل الجيد عبر المشروعات الاستثمارية التي يدعمها الصندوق.

سادسا- الوثائق القانونية والسند القانوني

45- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية أوزبكستان والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض/المتلقي. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كذيل أول بهذه الوثيقة.

46- وجمهورية أوزبكستان مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

47- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات الإقراض ومعايير في الصندوق.

سابعا- التوصية

48- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى أوزبكستان قرصاً بشروط مختلطة تعادل قيمته سبعة عشر مليون وحدة حقوق سحب خاصة (17 000 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية أوزبكستان منحة تعادل قيمتها خمسمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (500 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن تخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement:

"Dairy Value Chains Development Project (DVCDP)"

(Negotiations concluded on 10th September 2015)

Loan number: _____

Grant number: _____

Project Title: Dairy Value Chains Development Project (the "Project")

The Republic of Uzbekistan (the "Borrower/Recipient")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and collectively the "Parties")

agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1) and the Allocation Table (Schedule 2).
2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as may be amended from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
3. The Fund shall provide a loan (the "Loan") and a grant (the "Grant") to the Borrower/Recipient (collectively the "Financing"), which the Borrower/Recipient shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

4.
 - A. The amount of the Loan is seventeen million Special Drawing Rights (SDR 17 000 000).
 - B. The amount of the Grant is five hundred thousand Special Drawing Rights (SDR 500 000).
5. The Loan shall be extended on Blend Terms, as defined in Paragraph 15(a)(iii) of the Policies and Criteria for IFAD Financing dated 14 February 2013.
6. The Loan Service Payment Currency for the Loan shall be US dollar.
7. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 January.
8. Payments of principal, interest and service charge of the Loan shall be payable on each 15 May and 15 November.

9. Procurement of goods, works and services financed by the Financing shall be carried out in accordance with the provisions of the Fund's Project Procurement Guidelines dated September 2010, as may be amended from time to time by the Fund.

10. The Borrower/Recipient shall provide to the Project counterpart financing in sufficient amount to cover taxes and social charges associated with the implementation of the Project.

Section C

11. The Lead Project Agency shall be the Ministry of Agriculture and Water Resources of the Borrower/Recipient (the "MAWR").

12. The following is designated as an additional Project Party: the Rural Restructuring Agency (the "RRA").

13. The Project Completion Date shall be the sixth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

Section D

The Financing will be administered and the Project supervised by the Fund.

Section E

14. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:

- (a) the Project Management Office (the "PMO") as referred to in Schedule 1 to this Agreement shall have been duly staffed;
- (b) an accounting software acceptable to the Fund shall be configured for the use with the Project; and
- (c) the Project Implementation Manual (the "PIM") as referred to in Schedule 1 to this Agreement shall have been duly approved.

15. The following is designated as additional specific conditions precedent to withdrawal under category 5 as referred to in Schedule 2: at least one (1) Subsidiary Loan Agreement (the "SLA") as referred to in Schedule 1 to this Agreement shall have been duly concluded and executed.

16. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower/Recipient:

Minister of Finance
5 Mustaqillik Square
Tashkent 100008, Republic of Uzbekistan

For the Fund:

President
International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono 44
00142 Rome, Italy

This agreement, dated _____, has been prepared in the English language in two (2) original copies, one for the Borrower/Recipient and one for the Fund.

REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Authorized Representative
Title

INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Kanayo F. Nwanze
President

Schedule 1

Project Description and Implementation Arrangements

I. Project Description

1. *Target Population.* The Project shall benefit (i) dehqan farmers; (ii) private farmers producing milk and forage; (iii) local entrepreneurs holding small-to-medium dairy processing units; (iv) provincial dairy sector input suppliers and service providers; (v) national scientific and academic institute staff; and (vi) the rural unemployed for whom the Project is expected to create employment opportunities at farm and processing levels of targeted dairy value chains. The Project Area shall be Jizzakh and Kashkadarya provinces.
2. *Goal.* The goal of the Project shall be to improve the livelihood of rural people in the Project Area.
3. *Objectives.* The objective of the Project shall be to increase the productivity, competitiveness and market access of domestic dairy products.
4. *Components.* The Project shall consist of three (3) components: (i) Dairy Value Chain Capacity Building and Innovation; (ii) Dairy Production and Processing Development Financing; and (iii) Project Management.

4.1. Component 1: Dairy Value Chain Capacity Building and Innovation

This Component aims to provide support to the Target Population in order to establish their capacity for sustainable, efficient milk production, processing and marketing. Component 1 is composed of three (3) sub-components as follows:

Sub-component 1.1: Dairy Value Chain Stakeholder Capacity Building. This sub-component, in coordination with the PMO supported by national and international Technical Assistance (TA), shall deliver tailored technical and business management training to (i) dehqan farmers, particularly female livestock owners and managers; (ii) private farmers; (iii) input supply and service providers; and (iv) dairy agroprocessors.

Sub-component 1.2: Technology Innovation. This sub-component shall support the development of innovative, demand-driven milk production and processing and food safety technologies through participatory on-farm/factory applied research and technology demonstration, delivered by national academic/research institutions, private companies or non-governmental organizations (NGOs).

Sub-component 1.3: Forum for Private-Public Collaboration (FPPC). This sub-component shall support the establishment of an iterative process of consultation and permanent learning and partnership through Provincial Fora. The FPPC shall involve male and female stakeholders of all relevant private and public actors engaged in the dairy sector in each targeted oblasts.

4.2. Component 2: Dairy Production and Processing Development Financing

This Component aims at increasing profitably the productivity and efficiency along targeted smallholder-inclusive dairy value chains, and enabling Participating Financial Institutions (the "PFIs") to increase their investment in profitable dairy value chains in the Project Area. It is composed of two (2) sub-components as follows:

Sub-component 2.1: Dairy Value Chain Investment Plans (the "IPs"). The Project shall recruit business advisory service provider(s), who, with the PMO and FPPC support, shall invite dairy value chain "Lead Enterprise" (the "LE") processors to submit competitive proposals for dairy value chain development. Following a criteria-based evaluation of those LE proposals, the service providers shall prepare IPs for the selected dairy value chains and assist LEs and associated value chain participants to prepare bankable investment proposals at key points along the value chain.

Sub-component 2.2: Dairy Value Chain Investment Fund. This sub-component shall co-finance bankable IPs identified in sub-component 2.1 above through a competitive and criteria-based selection mechanism. It will include support for Borrower/Recipient's policy for veterinary service privatization and will operate through an investment fund with four dedicated financing windows (namely, Dehkan Farms, Private Farms, Dairy Processors and Private Input Suppliers and Service Providers). Under this sub-component, at least twenty percent (20%) of the costs shall be financed by contributions made by beneficiaries. PFIs shall provide parallel financing in the amount of at least twenty percent (20%) of the costs.

4.3. *Component 3: Project Management*

This Component shall support Project management as outlined in Section II below.

II. Implementation Arrangements

5. *Lead Project Agency.* The MAWR shall have the overall responsibility for the execution of the Project.

6. *Interagency Council (the "IC").* The IC for Cooperation with International Financial Institutions, Foreign Government Agencies and Donor Countries in Implementation of Large-scale and Strategically Important Investment Projects shall afford the overall responsibility for the implementation and oversight of the Project, and shall provide guidance and direction to the Lead Project Agency.

7. *PMO.* A PMO shall be in place for the day-to-day Project implementation and coordination, including, *inter alia*, (i) Project planning; (ii) financial administration, including budgeting, procurement, accounting, disbursement and internal audit; (iii) monitoring and evaluation; and (iv) providing, as appropriate, implementation support to the Project's implementing partners and PFIs, Project-supported LEs and other entities active in the dairy value chain and, ultimately, to the Project's primary target groups of dehkan and private dairy farmers. The PMO shall be headed by a Project Director and comprise in addition a Chief Accountant, a Procurement Officer, a Dairy Value Chain Coordinator, a Rural Finance Project Coordinator, a Monitoring and Evaluation Officer, a Gender Specialist, an Administrative Assistant/Translator and a Driver. The Project Director and other professional staff of the PMO shall be contracted, through procedures acceptable to the Fund, on an open, transparent and competitive basis and have qualifications and experience commensurate with their duties. The recruitment and removal of the Project Director or the chief accountant shall be subject to the concurrence between the Fund and the Borrower/Recipient.

8. *Project Director.* The Project Director, as the Head of PMO, shall work full-time for the Project, and shall have no additional responsibilities within any other government agency. The major responsibilities of the Project Director shall be to ensure that Project Parties deliver activities in line with the Project approach, operating schedules and procedures. The Project Director shall be provided with adequate executive authorities and accountabilities through a Decision of the RRA.

9. The PMO shall coordinate the work of competitively selected private service providers and PFIs who shall interact with value chain actors on planning and financial matters.
10. *Subsidiary Loan Agreements (the "SLAs")*: SLAs shall be concluded between the Borrower/Recipient, the RRA and PFIs providing the terms, conditions and procedures for PFIs' participation in the Project, including investment guidelines and operational guidance specifying targeted sub-sectoral allocations and targeted beneficiaries. The Fund's no-objection shall be sought for SLAs.
11. *Project Implementation Manual (the "PIM")*. The PMO shall prepare a draft PIM acceptable to the Fund and submit it for approval to the Lead Project Agency. When so approved, a copy of the PIM shall be provided to the Fund. The PIM may be amended or otherwise modified from time to time only with the prior consent of the Fund.
12. *Mid-Term Review (the "MTR")*. An MTR shall be conducted at the end of the third Project Year, to assess the progress, achievements, constraints and emerging impact and likely sustainability of the Project and make recommendation and necessary adjustments for the remaining period of disbursement. The MTR shall be carried out jointly by the RRA and the Fund.

Schedule 2*Allocation Table**Allocation of the Loan and Grant Proceeds.*

(a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and Grant; the allocation of the amounts of the Loan and Grant to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category.

Category	Loan Amount Allocated (SDR)	Grant Amount Allocated (SDR)	% of Expenditures to be financed
1. Equipment, Goods and Vehicles	38 000		See notes below
2. Consultancies	285 000	278 000	
3. Training	285 000	222 000	
4. Goods, Services and Inputs	285 000		
5. Credit			
a) Dekhan Farmer Finance	3 585 000		
b) Private Farmer Finance	6 412 000		
c) Private Service and Input Supplier Finance	1 622 000		
d) Dairy Processor Finance	3 840 000		
6. Operational Costs	648 000		
Total	17 000 000	500 000	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

Expenditures under Categories 1 and 2 shall be financed 100% by the Financing, excluding taxes which shall be financed by counterpart financing.

Expenditures under Category 3 shall be financed 100% by the Financing, excluding taxes

Category 4 includes expenditures on Goods, Services, and Inputs for the sub-component on demand driven technology development. These shall be financed 100% by the Loan excluding taxes.

Category 5 includes Dairy Value Chain Financing channelled through PFIs. Beneficiaries shall co-finance 20% of total expenditures under this category, including taxes. PFIs shall provide parallel financing of 20% of total expenditures under this category, including taxes.

Category 6 includes salaries of full time Project staff and office expenses of the PMO.

Logical framework

Narrative Summary	Key Performance Indicators ¹	Means of Verification ²	Assumptions (A) / Risks (R)
Goal:			
<p>To improve the livelihood of rural people (women and men) in Uzbekistan.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 12,000 rural households (approximately 60,000 individuals) in the project area increase their index of household assets ownership by 30% (disaggregated by gender, farm household and youth categories)³. ▪ At least 10% reduction in the prevalence of child malnutrition, as compared to baseline¹. ▪ Number of households receiving project services. ▪ Number of people receiving project services. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ RIMS baseline and impact surveys ▪ Mid-term review ▪ Implementation completion report 	
Project Development Objective:			
<p>Productivity, competitiveness, commercial farmer linkages and market access of smallholder dairy farms increased</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The value of milk sold by dehkan and private commercial farms in project districts increased by 40%; ▪ 2,000 decent jobs created (40% women) through dairy-related farm work/ processing-unit expansion and new rural enterprises; ▪ 75% of DVCDP-invested agro-enterprises operating profitably⁴ two years post investment. (30 % invested by women⁵) ▪ 6,000 tonne CO₂ mitigation impact over 10 years (based on EX-ACT analysis) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Project baseline study, mid-term review and implementation completion report ▪ Specialised (qualitative/quantitative) thematic studies, and household income surveys as agreed at project supervisions. ▪ Progress in achievement of CO₂ mitigation impact calculated at mid-term and completion (EX-ACT analysis) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Government policies/ and rural economic reforms supporting dehkan farmers, private sector development and the livestock sector <i>are implemented</i> (A) ▪ Overall political stability, and a conducive macro-economic framework (A) ▪ Regional free trade agreements place pressure on domestic milk price (R) ▪ Epidemic disease situation in the country remains stable (A)

¹ Baseline values will be established by the baseline survey to be conducted at project start-up

² Provision of means of verification will be the responsibility of the Project Management Unit through its M&E Section

³ Results and impact management system-RIMS anchor indicator

⁴ IRR > 12%

⁵ Women-headed households and enterprise owners, women involved in key enterprise management decision-making and small processing units run by women

Narrative Summary	Key Performance Indicators ¹	Means of Verification ²	Assumptions (A) / Risks (R)
<p>OUTCOME 1: Dairy Value Chain Capacity and Innovation Built</p> <p>Capacity for sustainable, efficient milk production, processing and marketing established.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ At least 25% increase in average milk yield from a base of 2.0 tonnes/cow/annum at project inception to 2.5 tonnes/cow/annum by PY6; ▪ FPPC self-managed and financed under leadership of national and regional farmer and business NGOs and associations. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Project baseline study, mid-term review and implementation completion report; ▪ Project's M&E records and reports ▪ Government's national, regional and local production data ▪ Targeted field studies and surveys as agreed at project supervisions 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lack of incentives on the part of the various value chain actors to participate in the project's activities and financing (R) ▪ Effective / timely availability of specialised technical assistance (A) ▪ Producer-Processor contractual obligations not fully observed (R)
<p>OUTCOME 2: Dairy Production and Processing Development Financed</p> <p>Productivity and efficiency along targeted, smallholder-inclusive dairy value chains profitably increased</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Portfolio at risk below 10%⁶; ▪ At least 30 profitable⁴ milk collection centres (MCCs) operational; ▪ 50 per cent increase in milk sales to commercial processors in project area. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Project baseline study, mid-term review and implementation completion report ▪ Commercial Bank records ▪ Central Bank supervision reports ▪ Project M&E records ▪ Targeted field studies and surveys as agreed at project supervisions 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Banking/ financial market norms and regulatory framework, conducive to expanded rural financial outreach and inclusion (A) ▪ Political interference in the selection of Financial Service Providers (FSPs) (R)

⁶ RIMS 1st level indicator